



EDGE M

МОНОБЛОЧНЫЙ
УСИЛИТЕЛЬ МОЩНОСТИ



Содержание

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	3
ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ	5
ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ	6
СИНХРОНИЗАЦИЯ ПИТАНИЯ	7
СБАЛАНСИРОВАННЫЕ АУДИОСОЕДИНЕНИЯ	8
НЕСБАЛАНСИРОВАННЫЕ АУДИОСОЕДИНЕНИЯ	9
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	10
ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	11

В первую очередь мы хотим поблагодарить вас за выбор продукции Cambridge Audio.

Я уверен, что вы испытаете истинное наслаждение, когда будете слушать ваше новое приобретение. Я надеюсь, что оно превзойдет ваши ожидания и будет доставлять вам удовольствие в течение многих лет.

В компании Cambridge Audio мы трепетно относимся к музыке, которая стимулирует наше движение вперед. Это нелегко описать, но вы прекрасно знаете, насколько это великолепно.

Что касается меня, то прослушивание музыки на качественной системе каждый раз приводит меня к одной и той же реакции — музыка овладевает мною и заставляет меня слушать ее снова и снова. Я могу потратить целую вечность на то, чтобы заново открыть для себя музыкальные произведения, которые я не слушал в течение многих лет, и все они будут звучать по-новому. Музыка захватывает меня, я качаю головой, улыбаюсь, постукиваю в такт пальцами, а если к этому еще добавить бокал вина, я буду танцевать как сумасшедший! Ты как будто слушаешь эти песни впервые, но на это накладываются воспоминания и чувства из прошлого. Это действительно великолепно.

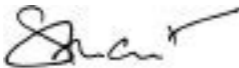
И именно это лежит в основе разработки Edge — вершины наших пятидесятилетних инженерных разработок, непрерывных инноваций в сфере аудио и всепоглощающей любви к музыке. Единственная цель, к которой стремилась компания Cambridge Audio с самого ее основания — это создание аудиоборудования, которое достоверно воспроизводит чистый и естественный звук. Ничего не добавляется и ничего не изымается.

Компания Cambridge Audio была создана в 1968 году, когда несколько талантливых выпускников в Кэмбридже (Англия) организовали компанию по проектированию и разработке перспективного аудиооборудования с целью создания стереофонических усилителей. Британия в 1960 годах была великолепной страной для этого. Это было время, когда британские музыкальные группы завоевали мировую популярность, студии звукозаписи проложили дорогу к новым технологиям записи аудио, а небольшая группа предприимчивых британских инженеров наладила выпуск оборудования, которое точно воспроизводило эти выдающиеся записи.

И спустя пятьдесят лет все наши разработки и проектирование все еще осуществляются в Великобритании нашими коллективами в Лондоне и Кембридже. В компании нас стало намного больше, и штаб-квартира нашей компании переехала в центр Лондона, где мы продолжаем разрабатывать изделия класса hi-fi. Наше стремление к совершенству звучания аудио основывается на простых принципах — свести к минимуму количество компонентов на пути прохождения сигнала и тщательно отбирать каждый компонент устройства путем прослушивания звучания тестовых образцов для отбора оборудования с самым чистым звучанием. Мы гордимся созданными нами изделиями, не идя ни на какие компромиссы на пути к совершенству.

Но оборудование — это не самое главное, как и сама музыка. Самое главное — это ваши впечатления от прослушивания. Мы надеемся, что ваше устройство Edge позволит вам повторно пережить волшебные моменты вашей жизни, напомнив вам, как вы впервые влюбились в музыку.

Настало время усесться поудобнее, расслабиться и позволить музыке унести вас туда, куда стремится ваша душа.



**СТЮАРТ ДЖОРДЖ
УПРАВЛЯЮЩИЙ ДИРЕКТОР, CAMBRIDGE AUDIO**

Данное руководство призвано максимально упростить установку и использование данного устройства. На момент печати информация данного документа была тщательно проверена на предмет ее точности, однако компания Cambridge Audio придерживается политики постоянного совершенствования устройств, и поэтому конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

В данном документе содержится информация, являющаяся собственностью компании и защищаемая законом об авторских правах. Все права защищены. Никакая часть данного руководства не может воспроизводиться каким-либо механическим, электронным или другим способом в любом виде без предварительного письменного согласия изготовителя. Все товарные знаки и зарегистрированные товарные знаки являются собственностью их соответствующих владельцев.

© Авторские права Cambridge Audio Ltd 2020.

**УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЫ ЗАРЕГИСТРИРОВАЛИ ВАШЕ
УСТРОЙСТВО EDGE НА САЙТЕ:**

WWW.CAMBRIDGEAUDIO.COM/REGISTER

Для получения новостей о новой продукции, обновления программного обеспечения и эксклюзивных предложений.

Важная информация по безопасности

Для вашей безопасности перед подключением к устройству сетевого электропитания внимательно прочитайте следующие важные инструкции по технике безопасности. Кроме того, это поможет улучшить характеристики и продлить срок службы устройства:

1. Прочитайте настоящие инструкции.
2. Сохраните настоящие инструкции.
3. Обратите внимание на все предупреждения.
4. Следуйте всем указаниям.
5. Не допускайте использования данного устройства около воды.
6. Чистку следует осуществлять только сухой тканью.
7. Не закрывайте доступ к вентиляционным отверстиям. Установку следует выполнять в соответствии с указаниями изготовителя.

8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, батареи отопления, печи или другие устройства (включая усилители), генерирующие тепло.

9. Не нарушайте защиту полюсной или заземленной вилки. Полюсная вилка имеет два контакта, один из которых шире другого. Вилка с заземлением имеет два контакта и третий заземляющий контакт. Широкий или третий контакт предназначен для обеспечения вашей безопасности. Если входящая в комплект поставки вилка не входит в розетку, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.

10. Не допускайте перегибов шнура питания или вероятности наступить на него, особенно в месте расположения вилки, электрической розетки или в месте выхода шнура питания из устройства.

11. Используйте только принадлежности, указанные изготовителем.

12. Используйте только с тележкой, стойкой, треногой, кронштейном или столом, которые указаны изготовителем



или продаются с устройством. При использовании тележки будьте осторожны во время ее перемещения с установленным устройством во избежание получения травмы в случае опрокидывания.

13. Выключайте устройство из сети питания в случае грозы, или если оно не будет использоваться длительное время.

14. Доверяйте любое обслуживание только квалифицированному персоналу. В случае любого повреждения устройства необходимо выполнить его осмотр и обслуживание, например, в случае повреждения шнура питания или вилки, проливания жидкости на устройство или воздействия на устройство дождя или влаги, нарушений в работе устройства или его падения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

— Не размещайте устройство в закрытом пространстве, если вы хотите разместить устройство на полке, используйте для этого верхнюю полку для максимальной вентиляции устройства. Не размещайте какие-либо предметы на верхней панели устройства. Не устанавливайте устройство на одеяло или любую другую мягкую поверхность и не закрывайте какие-либо отверстия подачи воздуха или решетки вывода воздуха. Не закрывайте вентиляционные решетки такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и т. п.

— Во избежание риска пожара или поражения электрическим током не подвергайте это устройство воздействию дождя или влаги. Данное устройство не должно использоваться рядом с водой или подвергаться воздействию капель или брызг воды или других жидкостей. Не ставьте на устройство какие-либо емкости, заполненные жидкостью, такие как вазы для цветов.

— Опасность взрыва при неправильной замене батареи. Заменяйте только батарейей такого же или сходного типа.

— Батарея (установленный батарейный блок или батареи) не должна подвергаться воздействию источников повышенного тепла, например, солнечных лучей, огня и т. п.

— Устройство должно устанавливаться таким образом, чтобы обеспечить удобное отключение его вилки из розетки (или разъема на задней панели устройства). В случае если сетевая вилка используется в качестве устройства разъединения, она должна быть легко доступна.

— Перед установкой или эксплуатацией устройства посмотрите информацию по требованиям к питанию и по безопасности на задней внешней панели устройства.

— Используйте только шнур питания, прилагаемый к данному устройству.

Использование устройства в тропическом климате. Оборудование должно использоваться при температурах окружающей среды не выше 45 градусов С.

Данное устройство имеет конструкцию Класса 1 и должно подключаться к сетевой розетке с защитным заземлением.



Символ молнии внутри равностороннего треугольника предназначен для информирования пользователя о наличии опасного высокого напряжения внутри корпуса изделия, которое может иметь значение, достаточное для поражения электрическим током.

Предупреждение. Во избежание риска поражения электрическим током не снимайте крышку (или заднюю панель) устройства, так как внутри нет элементов, обслуживаемых пользователем. Доверяйте обслуживание только квалифицированному персоналу.

Символ восклицательного знака в равностороннем треугольнике предназначен для информирования пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и обслуживанию в документации, прилагаемой к данному устройству.

ВЕНТИЛЯЦИЯ

Важное замечание! Во время работы устройство нагревается. Не устанавливайте несколько компонентов непосредственно один на другой.

Убедитесь, что никакие мелкие предметы не попадут в устройство через вентиляционную решетку. В противном случае немедленно выключите устройство, извлеките вилку из розетки и обратитесь к вашему дилеру за рекомендациями.

МЕСТО УСТАНОВКИ

Тщательно выбирайте место установки. Избегайте установки устройства в местах воздействия прямых солнечных лучей или рядом с источниками тепла. Не устанавливайте на устройство источники открытого огня, например, свечи. Избегайте установки в местах, подверженных воздействию вибрации, пыли, холода или влаги. Устройство может использоваться в умеренном климате.

Данное устройство должно устанавливаться на прочной горизонтальной поверхности. Не устанавливайте устройство в замкнутом пространстве, таком как книжная полка или шкаф. Не устанавливайте устройство на неустойчивой поверхности или полке. Устройство может упасть и привести к серьезной травме ребенка или взрослого, а также к серьезному повреждению оборудования. Не размещайте другое оборудование сверху устройства.

Из-за наличия сильных магнитных полей не следует устанавливать проигрыватели виниловых пластинок или телевизоры с электронно-лучевой трубкой рядом с устройством, так как это может привести к возникновению помех.

Период приработки электронных аудиокомпонентов составляет около недели (при использовании по несколько часов в день). Это позволяет прирабататься новым компонентам, и за это время параметры звучания улучшатся.

ИСТОЧНИКИ ПИТАНИЯ

Устройство должно получать питание только от источника питания, тип которого указан на маркировочной этикетке. Если вы не уверены в параметрах сети питания вашего дома, обратитесь к дилеру изделия или в местную энергетическую компанию.

Если вы не будете пользоваться устройством в течение длительного времени, извлеките вилку устройства из розетки.

ПЕРЕГРУЗКА

Не перегружайте сетевые розетки или удлинители, так как это может привести к риску возникновения пожара или поражения электрическим током. Перегруженные розетки переменного тока, удлинители, потертые шнуры питания, поврежденная или треснувшая изоляция и поломанные вилки очень опасны. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

Убедитесь в надежном подключении каждого шнура питания. Для предотвращения возникновения шумов и помех не прокладывайте провода подключения и шнур питания или провода колонок вместе.

ЧИСТКА

Для чистки устройства протирайте его сухой тканью, не оставляющей ворса. Не используйте чистящие жидкости, содержащие спирт, нашатырный спирт или абразивные материалы. Не распыляйте аэрозоли на устройство или рядом с ним.


УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕИ

Батареи могут содержать вещества, опасные для окружающей среды. Утилизируйте любые разряженные батареи соответствующим образом, соблюдая рекомендации по охране окружающей среды/утилизации электронного оборудования.


СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Эти устройства не подлежат обслуживанию пользователем. В случае возникновения какой-либо проблемы не пытайтесь самостоятельно отремонтировать, разобрать или модифицировать устройство. Несоблюдение данного предупреждения может привести к опасному поражению электрическим током. В случае возникновения проблемы или неисправности обращайтесь к вашему дилеру.

СИМВОЛ WEEE

 Перечеркнутый мусорный бак на колесиках — это символ Европейского Союза для указания необходимости раздельной утилизации электрического и электронного оборудования. Данное изделие содержит электрическое и электронное оборудование, которое должно перерабатываться, утилизироваться или восстанавливаться и не должно выбрасываться вместе с несортированными бытовыми отходами. Верните данное устройство или обратитесь к уполномоченному дилеру, у которого вы приобрели устройство, для получения дополнительной информации.

CE МАРКИРОВКА CE

 Данное изделие соответствует европейским директивам о низковольтном оборудовании (2014/35/ЕС), электромагнитной совместимости (2014/30/ЕС) и требованиям к экодизайну энергопотребляющей продукции (2009/125/ЕС) при использовании и установке в соответствии с данным руководством. Для обеспечения непрерывного соответствия данного изделия с ним следует использовать только принадлежности компании Cambridge Audio и доверять его обслуживание только квалифицированному обслуживающему персоналу.



RSM (МАРКИРОВКА СООТВЕТСТВИЯ НОРМАТИВНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ)

Данное изделие соответствует требованиям государственных органов по электромагнитной совместимости и радиосвязи Австралии и Новой Зеландии ERAC и ACMA.



Внимание! Горячая поверхность. Не прикасаться

Обе стороны радиаторов отвода тепла устройства могут нагреваться при непрерывной эксплуатации данного устройства.

Так как поверхность обоих радиаторов отвода тепла не подходит для установки этикетки, такая этикетка отсутствует на изделии.

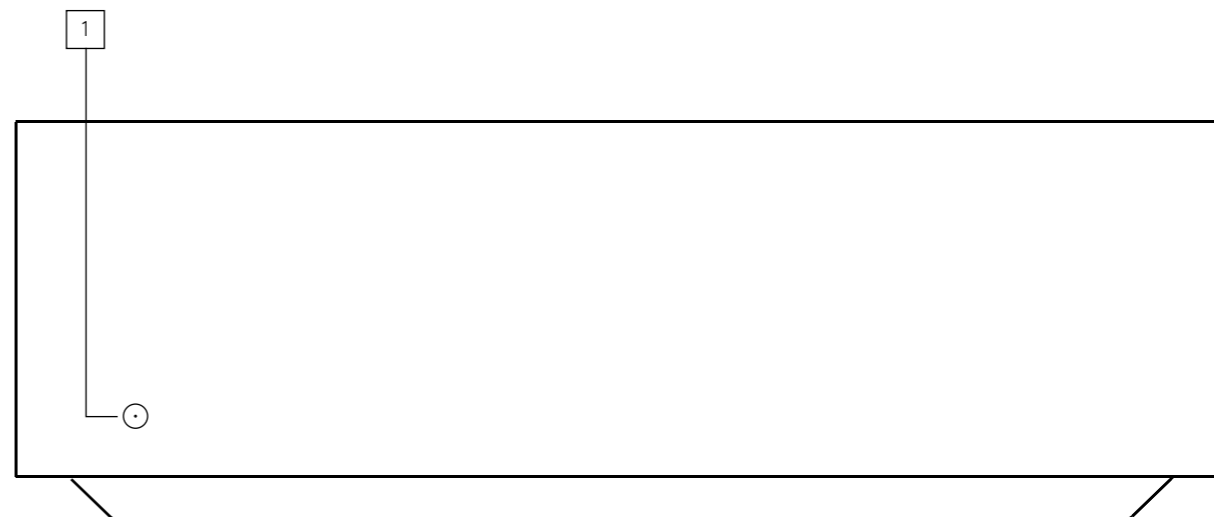
Передняя панель

1. РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ/ВКЛ

Переключает устройство между режимом ожидания (тусклое свечение индикатора) и режимом работы (яркое свечение индикатора). Режим ожидания — это режим с низким потреблением энергии, когда ее потребление составляет менее 0,5 ватта.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

При отсутствии каких-либо действий в течение 20 минут устройство автоматически переключается в режим ожидания. Для включения или отключения данной функции используйте переключатель автоматического выключения питания, расположенный на задней панели устройства.



Задняя панель

1. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫБОРА НАПРЯЖЕНИЯ

Примечание. Для использования только обслуживающим персоналом Cambridge Audio!

2. РАЗЪЕМ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СЕТЕВОГО ШНУРА

3. СБАЛАНСИРОВАННЫЙ/ НЕСБАЛАНСИРОВАННЫЙ ВХОДЫ

4. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СБАЛАНСИРОВАННОГО/ НЕСБАЛАНСИРОВАННОГО ВХОДА

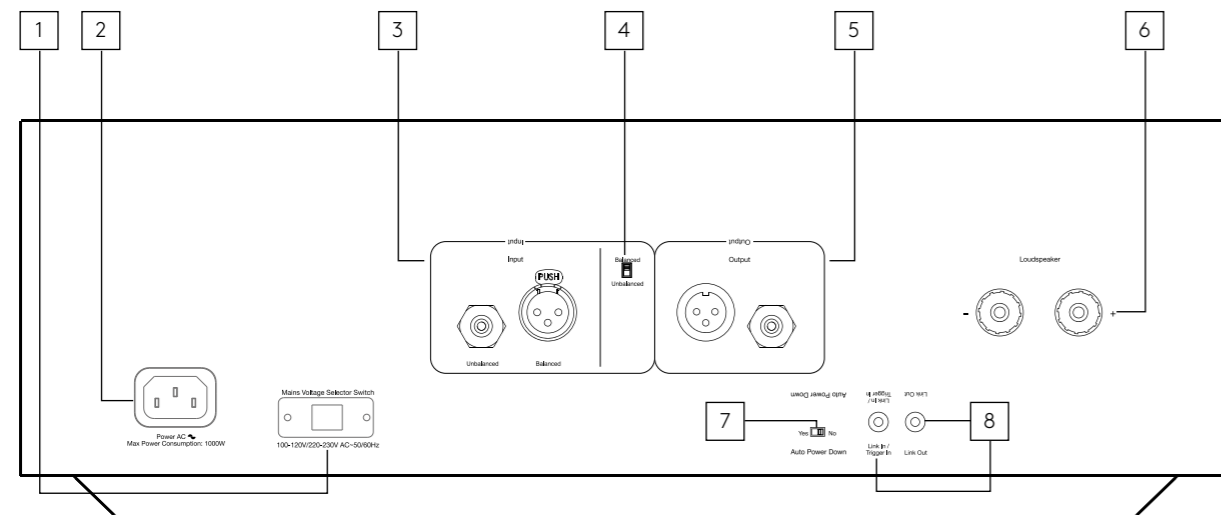
5. ВЫХОД ЦЕПИ

6. КЛЕММЫ КОЛОНКИ

7. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ

8. СОВМЕСТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Для получения дополнительной информации обратитесь к разделу «Синхронизация питания» данного руководства.

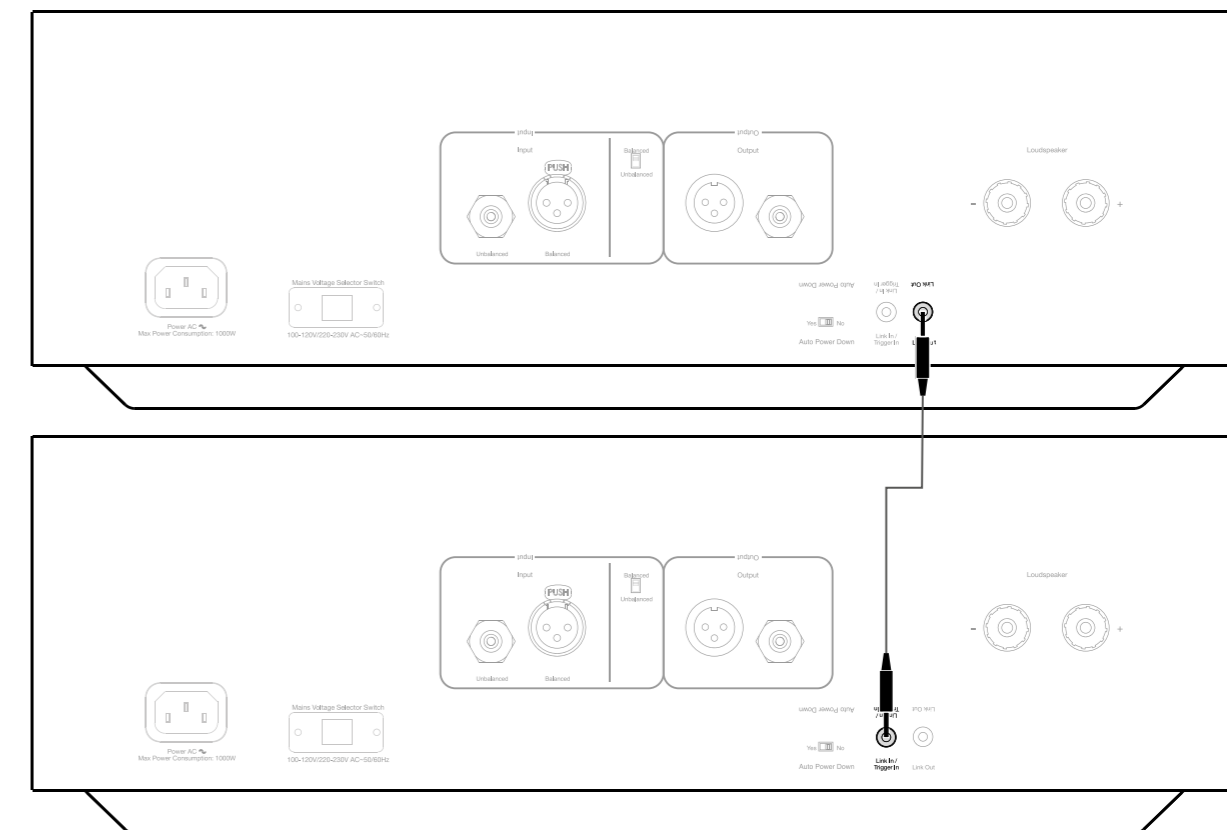


Синхронизация питания

Используйте соединительный провод между двумя усилителями Edge M для синхронизации включения питания/режима ожидания.

ТРИГГЕРНЫЙ ВХОД

Устройство Edge M может быть подключено к триггерному выходу управления домашней автоматической системы управления для управления питанием устройства Edge M. Уровень входного сигнала должен быть в пределах от 5 до 12 В.

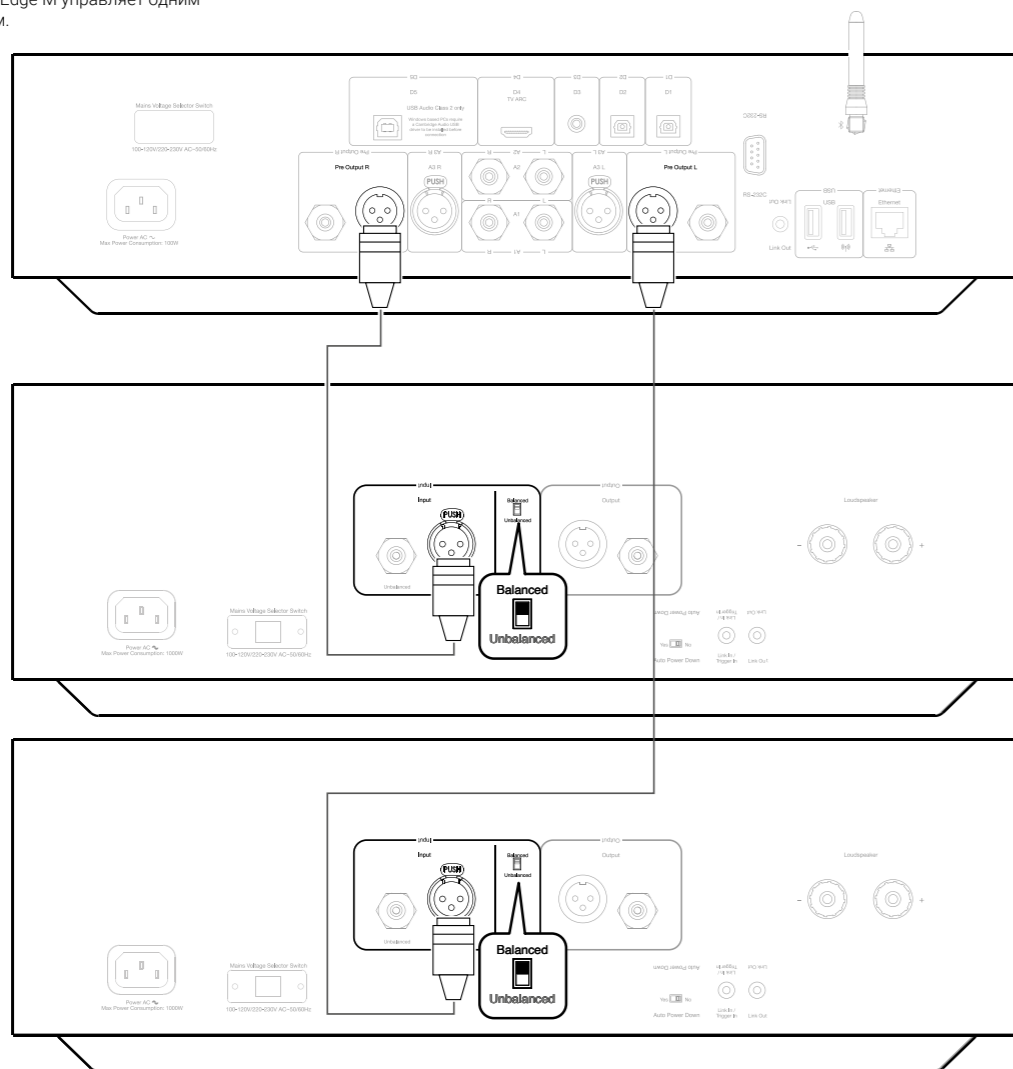


Сбалансированные аудиосоединения

Пример использования Edge NQ с двумя усилителями Edge M.

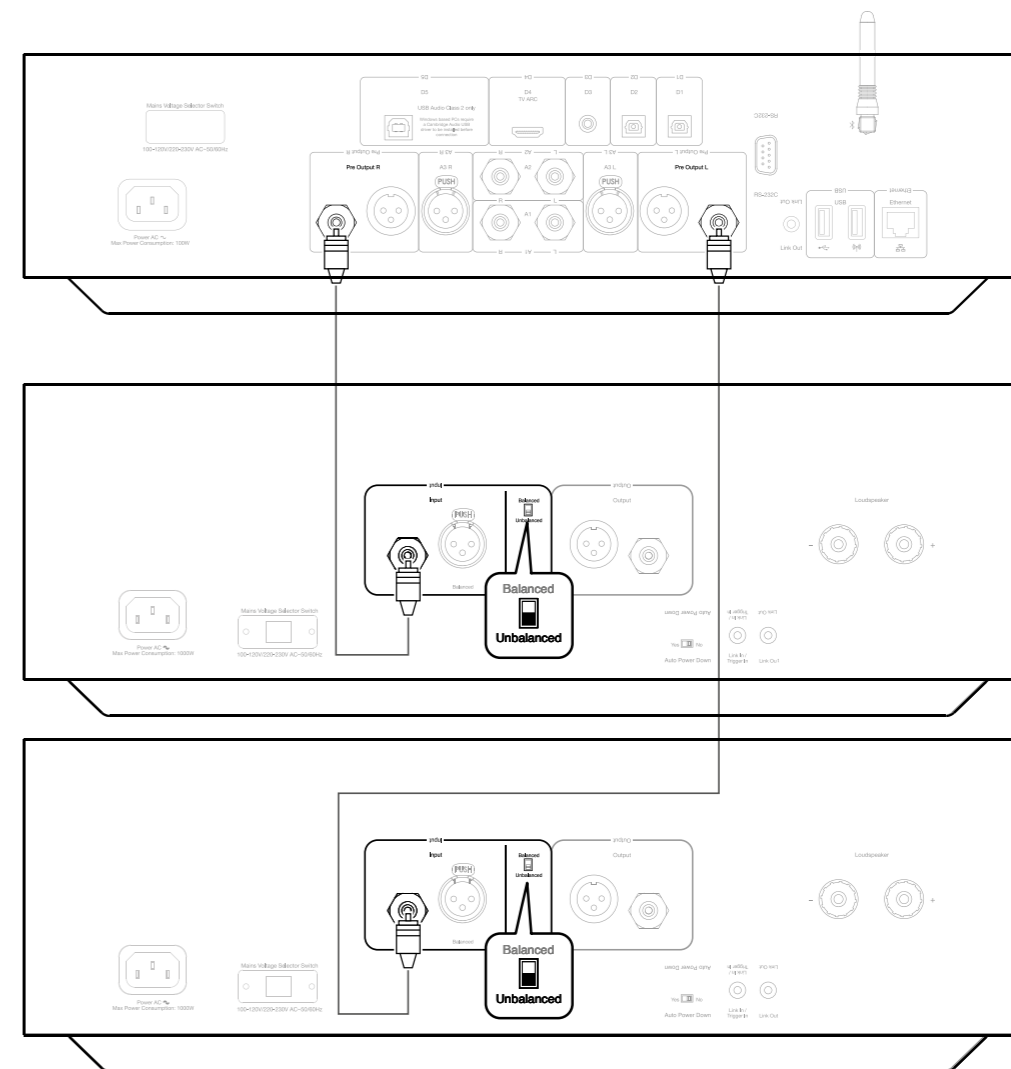
Переключатель балансовки на Edge M должен находиться в положении «Balanced»

В стереофоническом подключении каждый усилитель Edge M управляет одним динамиком.

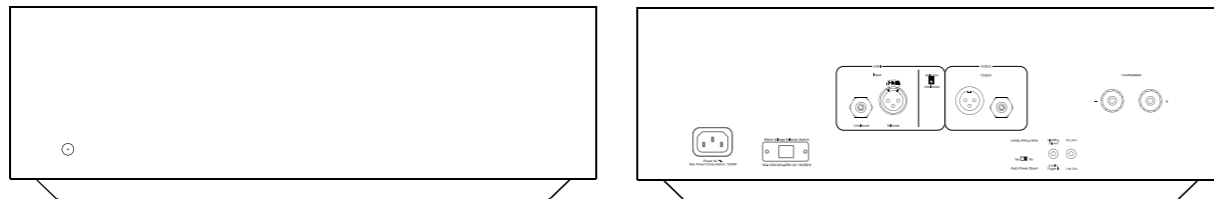


Несбалансированные аудиосоединения

При использовании несбалансированных RCA-соединений переключатель балансовки на Edge M должен находиться в положении «Unbalanced».



Технические характеристики



Непрерывная выходная мощность:	Среднеквадратическое значение 200 Вт в 8 Ом Среднеквадратическое значение 350 Вт в 4 Ом
Суммарный коэффициент гармоник (невзвешенный):	<0,002 % 1 кГц при номинальной мощности (8 Ом) <0,02 % 20 Гц–20 кГц при номинальной мощности (8 Ом)
Частотная характеристика	<3 Гц – >80 кГц +/-1 дБ
Соотношение сигнал/шум (при 1 Вт при 8 Ом):	>93 дБ
Соотношение сигнал/шум (см. макс. мощность):	>115 дБ
Усиление:	28 дБ (RCA)/ 22 дБ (XLR)
Чувствительность входа:	Среднеквадратическое значение 1,6 В (RCA) / Среднеквадратическое значение 3,5 В (XLR)
Полное входное сопротивление:	сбалансированное 47 кОм несбалансированное 47 кОм
Входы:	Сбалансированный, несбалансированный
Выходы:	Громкоговоритель, петля
Макс. потребляемая мощность	1000 Вт
Мощность, потребляемая в режиме ожидания:	<0,5 Вт
Размеры:	150 x 460 x 405 мм (5,9 x 18,1 x 15,9 дюйма)
Вес:	23,6 кг

Обнаружение и устранение неисправностей

В случае возникновения каких-либо проблем с вашим устройством Edge обратитесь в раздел справки на нашем web-сайте по адресу <http://techsupport.cambridgeaudio.com>

Нет питания

- Убедитесь в надежном подключении шнура питания.
- Убедитесь, что вилка полностью вставлена в розетку и устройство включено.
- Проверьте предохранитель в сетевой вилке или в адаптере.

Слабое воспроизведение низких частот или размытое стереозвучание

- Убедитесь в правильном подключении фаз колонок.

Громкий шум или гудение

- Убедитесь в надежности и отсутствии дефектов подключений.

Нет звука

- Убедитесь, что устройство не находится в режиме ожидания.
- Убедитесь в правильном подключении источника звука.
- Убедитесь в правильном подключении колонок.

Нет звука в одном канале

- Проверьте подключение колонок.
- Проверьте взаимные подключения.



WWW.CAMBRIDGEAUDIO.COM

Gallery Court, Hankey Place
London
SE1 4BB
United Kingdom

Cambridge Audio является брендом компании
Audio Partnership Plc Зарегистрирована в Англии
под № 2953313

AP37150/A